

**Для запланированной транспортировки из Германии в другую страну необходимы следующие документы (например, при транспортировке самолетом):**

**личные документы:**

1. Оригинал свидетельства о рождении умершего (не копия)
2. Перевод на немецкий по стандарту DIN (аккредитованным переводчиком, в случае, если данные переводы отсутствуют, мы можем вам их предоставить)  
или  
новое оригинальное международное свидетельство о рождении (составленное на международных языках)

**если умерший состоял в браке:**

3. Оригинал свидетельства о браке (не копия)
4. Перевод на немецкий по стандарту DIN (аккредитованным переводчиком, в случае, если данные переводы отсутствуют, мы можем вам их предоставить)  
или  
новое оригинальное-международное свидетельство о браке (составленное на международных языках)

**если умерший был вдовцом:**

5. Оригинал свидетельства о смерти супруга (не копия)
6. Перевод на немецкий по стандарту DIN (аккредитованным переводчиком, в случае, если данные переводы отсутствуют, мы можем вам их предоставить)  
или  
новое оригинальное международное свидетельство о смерти (составленное на международных языках)  
или  
новое международное свидетельство о браке с отметкой о смерти супруга (составленное на международных языках)

**если умерший был разведен:**

7. Оригинал судебного решения по бракоразводному процессу с отметкой о юридической силе документа (не копия)  
или  
оригинал имеющего юридическую силу свидетельства о разводе (не копия)
8. Перевод на немецкий по стандарту DIN (аккредитованным переводчиком, в случае, если данные переводы отсутствуют, мы можем вам их предоставить)  
или  
новое оригинальное международное свидетельство о браке с отметкой о разводе (составленное на международных языках)
5. Оригинал паспорта умершего
6. Подтверждение от города или церкви места, в котором умерший должен быть похоронен, о том, что там могут состояться похороны.
7. Фамилия и адрес, а также номер телефона того, кто заберет тело умершего из аэропорта.  
В противном случае в аэропорту (на таможне), возможно, не передадут тело умершего. (это может быть фирма (организатор похорон) или также частное лицо)

**Обратите внимание на информацию, приведенную на стр. 2**

**При возникновении вопросов обращайтесь к нам, в похоронное бюро  
Bestattungen Familie Klucken**

**☎ 0049- (0) 203-74 79 94 / эл. почта: [info@bestattungen-klucken.de](mailto:info@bestattungen-klucken.de) / факс 0049- (0) 203 7 44 04**

**Для запланированной транспортировки из Германии в другую страну необходимы следующие документы (например, при транспортировке самолетом):**

## **Страница 2**

**Мы, похоронное бюро Bestattungen Familie Klucken, также выполняем следующие необходимые формальности или занимаемся документацией**

**(если все перечисленные на странице 1 свидетельства и документы в наличии):**

- Получение международных свидетельств о смерти
- Получение свидетельства о смерти от врача, который установил факт смерти
- Распоряжение для одного из двух положенных осмотров трупа судебно-медицинским экспертом
- Получение медицинского заключения о втором осмотре трупа
- Подача заявки и получение необходимого международного разрешения на транспортировку мертвого тела
- Подача заявки и получение апостилей (если их требует консульство)
- При необходимости мы распоряжаемся о бальзамировании трупа умершего (если это предписывает страна-получатель или является вашим пожеланием)
- Беседа в уполномоченном консульстве со всеми перечисленными документами для получения документов на въезд
- Поиск подходящего воздушного сообщения, договоренность с авиаперевозчиком, планирование полета и представление всех перечисленных документов для того, чтобы аэропорт назначения и местная таможня смогли выдать разрешение на транспортировку
- Затем мы получаем авианакладную, в которой подтверждается ход полета, а также стоимость авиаперевозки (для ваших дальнейших действий вы сразу же получаете от нас копию)
- Если все выполнено и улажено, мы можем доставить тело умершего в аэропорт
- Там мы также можем организовать таможенный досмотр, если это необходимо
- После вылета вы получите от нас сообщение, что все в порядке

**При возникновении вопросов обращайтесь к нам, в похоронное бюро  
Bestattungen Familie Klucken**

**☎ 0049- (0) 203-74 79 94 / эл. почта: [info@bestattungen-klucken.de](mailto:info@bestattungen-klucken.de) / факс 0049- (0) 203 7 44 04**